

# Decreto federale I concernente il consuntivo della Confederazione per il 2010

del 15 giugno 2011

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 126 e 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 30 marzo 2011<sup>2</sup>,  
*decreta:*

## **Art. 1** Approvazione

<sup>1</sup> Il consuntivo della Confederazione Svizzera (conto della Confederazione) per l'esercizio 2010 è approvato.

<sup>2</sup> Il consuntivo chiude con:

- |    |   |                         |
|----|---|-------------------------|
| a. | un'eccedenza di ricavi nel conto economico di         | 4 138 721 889 franchi;  |
| b. | un'eccedenza di entrate nel conto di finanziamento di | 3 140 035 264 franchi;  |
| c. | un capitale proprio negativo di                       | 29 502 448 580 franchi. |

## **Art. 2** Freno all'indebitamento

<sup>1</sup> Al fine di compensare disavanzi prevedibili del conto di ammortamento, l'importo massimo delle uscite totali è ridotto di 415 530 380 franchi. Conformemente all'articolo 17d della legge federale del 7 ottobre 2005<sup>3</sup> sulle finanze della Confederazione (LFC), questo importo viene accreditato al conto di ammortamento (art. 17a LFC).

<sup>2</sup> Le uscite totali secondo il conto di finanziamento sono inferiori di 3 968 829 490 franchi all'importo massimo rettificato delle uscite totali di cui al capoverso 1. Questo importo è accreditato al conto di compensazione.

<sup>3</sup> Conformemente all'articolo 66 capoverso 1 LFC, il saldo del conto di compensazione è ridotto di 1 000 000 000 di franchi.

## **Art. 3** Sorpassi di credito

I sorpassi di credito, pari a 770 351 562 franchi, sono approvati conformemente all'allegato 1.

1 RS 101

2 Non pubblicato nel FF.

3 RS 611.0

**Art. 4** Riserve di unità amministrative GEMAP

La costituzione di nuove riserve per unità amministrative GEMAP, pari a 49 217 126 franchi, è decretata conformemente all'allegato 2.

**Art. 5** Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 9 giugno 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 15 giugno 2011

Il presidente: Jean-René Germanier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

**Sorpassi di credito**

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>Totale</b>				<b>770 351 562</b>	
<b>Con incidenza sul finanziamento</b>				<b>91 678 300</b>	
<b>318</b>	<b>Ufficio federale delle assicurazioni sociali</b>				
A2310.0332	Assegni familiari nell'agricoltura	91 100 000	95 600 000	4 500 000	12.1.2011
<b>601</b>	<b>Amministrazione federale delle finanze</b>				
A2400.0102	Interessi passivi	3 003 613 332	3 080 799 028	77 187 000	12.1.2011
<b>603</b>	<b>Zecca federale Swissmint</b>				
A6300.0101	Ritorno di monete commemorative di anni precedenti	2 500 000	2 925 000	425 000	12.1.2011
<b>708</b>	<b>Ufficio federale dell'agricoltura</b>				
A2310.0146	Supplementi nel settore lattiero	281 000 000	289 000 000	8 000 000	12.1.2011
<b>810</b>	<b>Ufficio federale dell'ambiente</b>				
A2400.0105	Interessi su tassa CO <sub>2</sub> sui combustibili	–	1 566 282	1 566 300	12.1.2011

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>Senza incidenza sul finanziamento</b>				<b>678 673 262</b>	
<b>104</b>	<b>Cancelleria federale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	178 418	178 500	
<b>105</b>	<b>Tribunale federale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	220 000	220 000	
<b>201</b>	<b>Dipartimento federale degli affari esteri</b>				
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	7 222 600	14 328 400	7 105 800	
<b>202</b>	<b>Direzione dello sviluppo e della cooperazione</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	516 403	516 403	
<b>305</b>	<b>Archivio federale svizzero</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	20 735	20 735	
<b>317</b>	<b>Ufficio federale di statistica</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	115 977	116 000	
<b>325</b>	<b>Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	76 643	76 643	

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>401</b>	<b>Segreteria generale DFGP</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	70 910	70 910	
<b>405</b>	<b>Ministero pubblico della Confederazione</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	137 842	137 842	
<b>417</b>	<b>Commissione federale delle case da gioco</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	4 041	4 041	
<b>500</b>	<b>Segreteria generale DDPS</b>				
A2190.0105	Conferimento ad accantonamenti incidenti veicoli a motore Confederazione	–	5 068 000	5 068 000	
<b>525</b>	<b>Difesa</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	4 424 000	4 424 000	
<b>540</b>	<b>armasuisse Acquisti</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	357 961	357 961	
<b>600</b>	<b>Segreteria generale DFF</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	31 698	31 698	

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>601</b>	<b>Amministrazione federale delle finanze</b>				
A2190.0001	Conferimento ad accantonamenti	–	25 000 000	25 000 000	
<b>603</b>	<b>Zecca federale Swissmint</b>				
A6300.0109	Conferimento all'accantonamento per la circolaz. monetaria	61 500 000	73 925 000	12 425 000	
<b>604</b>	<b>Segreteria di Stato per questioni finanziarie internazionali</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	257 611	257 611	
<b>605</b>	<b>Amministrazione federale delle contribuzioni</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	108 163	108 163	
A2190.0101	Conferimento accantonamenti rendiconto finale im- posta preventiva	–	400 000 000	400 000 000	
<b>606</b>	<b>Amministrazione federale delle dogane</b>				
A2111.0255	Perdite su debitori in generale, dazi, TTPCP	11 400 000	26 454 256	18 000 000	
<b>611</b>	<b>Controllo federale delle finanze</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	111 864	112 000	
<b>614</b>	<b>Ufficio federale del personale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	27 841	27 841	

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>620</b>	<b>Ufficio federale delle costruzioni e della logistica</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	324 725	324 725	
A2190.0020	Conferimento ad accantonamenti rischi di processo e altro	–	217 000	217 000	
A2190.0030	Conferimento ad accantonamenti per immobili	–	9 700 000	9 700 000	
A2190.0031	Conferimento ad accantonamenti per immobili PF	–	284 000	284 000	
<b>704</b>	<b>Segreteria di Stato dell'economia</b>				
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	26 700 000	29 323 299	2 800 000	
<b>706</b>	<b>Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	302 599	302 599	
<b>724</b>	<b>Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	10 219	10 219	
<b>725</b>	<b>Ufficio federale delle abitazioni</b>				
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	2 000 000	43 788 096	41 788 096	
<b>801</b>	<b>Segreteria generale DATEC</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	85 122	85 200	

		Preventivo e mutazioni 2010 CHF	Consuntivo 2010 CHF	Sorpasso di credito CHF	DCF
<b>802</b>	<b>Ufficio federale dei trasporti</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	353 890	353 900	
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	3 013 413 200	3 079 454 105	135 788 600	
<b>805</b>	<b>Ufficio federale dell'energia</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	67 728	67 800	
<b>806</b>	<b>Ufficio federale delle strade</b>				
A2320.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	578 834 300	590 846 475	12 012 175	
<b>810</b>	<b>Ufficio federale dell'ambiente</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	672 628	672 700	
<b>812</b>	<b>Ufficio federale dello sviluppo territoriale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	7 100	7 100	

**Costituzione di riserve per unità amministrative GEMAP**

		Consuntivo 2010 CHF
<b>Totale costituzione di riserve GEMAP</b>		<b>49 217 126</b>
<b>Costituzione di riserve generali</b>		<b>5 999 750</b>
414	Ufficio federale di metrologia	180 750
484	Centro servizi informatici DFGP	2 947 000
543	armasuisse Immobili	1 515 000
570	Ufficio federale di topografia (swisstopo)	844 000
808	Ufficio federale delle comunicazioni	513 000
<b>Costituzione di riserve a destinazione vincolata</b>		<b>43 217 376</b>
307	Biblioteca nazionale svizzera	841 600
311	Ufficio federale di meteorologia e climatologia	2 399 000
414	Ufficio federale di metrologia	1 199 560
485	Centro servizi informatici DFGP	1 369 300
542	armasuisse S+T	1 146 462
543	armasuisse Immobili	27 092 638
570	Ufficio federale di topografia (swisstopo)	2 767 300
609	Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione	1 232 000
710	Agroscope	401 200
735	Organo d'esecuzione del servizio civile	615 500
785	Information Service Center DFE	666 816
803	Ufficio federale dell'aviazione civile	2 287 000
806	Ufficio federale delle strade	550 000
808	Ufficio federale delle comunicazioni	649 000

